

Elektrische lunchtrommel • Boîte déjeuner électrique • Fiambrera eléctrica
Scaldavivande elettrico • Electric Lunch Box • Lunchbox elektryczny
Elektromos ételdoboz • Электрическая коробка для завтрака • حافظة الطعام الكهربائية



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät dient zum Aufwärmen von Nahrungsmitteln. Betreiben Sie das Gerät **nicht** ohne Nahrungsmittel.
- Das Gerät wird während des Betriebes sehr heiß. Achten Sie auf austretenden Dampf.
- Verwenden Sie Topflappen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Vor dem Einsetzen oder Herausnehmen von Zubehörteilen muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Lassen Sie trockene Lebensmittel nicht zu lange im Gerät erhitzen. Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Kühlschrank.

- Wickeln Sie niemals Folien oder andere Materialien um die Lebensmittel, die Sie erwärmen wollen, oder um das Gerät.
- Benutzen Sie nur Plastikbesteck, um das Gerät nicht zu zerkratzen.
- Öffnen Sie vor dem Gebrauch **immer** das Dampfventil auf dem Deckel.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn eine Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;

Es ist **nicht** für die Anwendung in landwirtschaftlichen Anwesen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen und in Frühstückspensionen bestimmt.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Lieferumfang

- 1× Lunchbox
- 1× Netzanschlussleitung
- 1× Großer Behälter
- 1× Kleiner Behälter mit Deckel
- 1× Deckel inkl. Aufbewahrungsfach für den Löffel
- 1× Dampfventil
- 1× Löffel
- 1× Messer
- 1× Gabel

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

Benutzung des Gerätes

1. Setzen Sie den großen Behälter in das Gehäuse. Beachten Sie die Aussparung am Behälter.
2. Setzen Sie ggf. den kleinen Behälter ein. Beachten Sie auch hier die Aussparungen.

HINWEIS:

Der kleine Behälter kann für z. B. Desserts, Beilagen oder Soßen verwendet werden. Dieser kann je nach Wunsch vor dem Aufwärmvorgang entnommen werden.

3. Füllen Sie die Nahrungsmittel in die Behälter.
4. Schließen Sie den kleinen Behälter mit dem Deckel.
5. Legen Sie den Deckel auf und schließen Sie die Verriegelungen.
6. Öffnen Sie die Kappe der Anschlussbuchse auf der rechten Seite des Gerätes.
7. Stecken Sie die Netzanschlussleitung in die Buchse am Gerät.
8. Öffnen Sie das Dampfventil, indem Sie es mittig fest nach unten drücken. Der Rand des Dampfventils muss nach oben zeigen. So kann der Dampf während des Betriebes austreten.
9. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Die Kontrollleuchte an der Vorderseite des Gerätes leuchtet.

HINWEIS:

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden maximal.
- Die Aufwärmzeit hängt von verschiedenen Faktoren, wie z. B. der Umgebungstemperatur, der Temperatur der Lebensmittel usw. ab. Bei einer Umgebungstemperatur von ca. 25 °C können schon 30-60 Minuten ausreichend sein. Wenn die Lebensmittel gekühlt sind, verlängert sich die Aufwärmzeit entsprechend. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Lebensmittel die gewünschte Temperatur erreicht haben.

10. Wenn die Lebensmittel die von Ihnen gewünschte Temperatur erreicht haben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung



WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gehäuse

Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, nicht nassen Tuch ab.

Großer Behälter, kleiner Behälter, Besteck, Deckel, Dampfventil

Diese Teile können Sie in einem Spülbad reinigen.

ℹ HINWEIS:

Leichte Verfärbungen durch bestimmte Nahrungsmittel wie Tomaten, Karotten, etc. sind normal.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Die Nahrungsmittel sind noch kalt.	Die Zubereitungszeit war zu kurz.	Verlängern Sie die Zubereitungszeit.

Technische Daten

Modell: LB 3719
 Spannungsversorgung: 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme: 30 - 40 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: ca. 0,54 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiemit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät LB 3719 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of bij een storing.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Trek altijd de netstekker uit het stopcontact bij het verlaten van de ruimte.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

- Dit toestel is ontworpen voor het opwarmen van voedsel. Gebruik het apparaat **niet** zonder inhoud.
- Het apparaat wordt zeer heet tijdens het gebruik. Pas op voor ontsnappende stoom.
- Gebruik ovenhandschoenen als u het apparaat gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijdert.
- Laat droog voedsel niet te lang opwarmen in het apparaat. Brandgevaar!
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron.
- Zet het apparaat niet in de koelkast.
- Wikkel nooit folie of andere materialen rond het apparaat of rond het voedsel dat u op wilt warmen.

- Gebruik alleen kunststof keukengerei om het apparaat te beschermen tegen krassen.
- Voor gebruik **altijd** eerst het stoomventiel in het deksel openen.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Als een netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is van de fabrikant of hun klantenservice.
- Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimtes. Het is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals:
 - in personeelskeukens in winkels, op kantoren en andere commerciële ruimtes;

Het is **niet** bedoeld voor het gebruik op boerderijen, door gasten in hotels, motels en andere residentiële voorzieningen.

LET OP:

Dompel het apparaat niet onder in water om te reinigen. Volg de instructies zoals uiteengezet in het hoofdstuk "Reiniging".

Het apparaat uitpakken

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals films, vulmateriaal, kabelbinders en karton.
3. Controleer of alle voorwerpen aanwezig zijn.
4. In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

OPMERKING:

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. Wij raden aan het apparaat schoon te maken zoals is beschreven in hoofdstuk "Reiniging".

Omvang van de levering

- 1× Lunchtrommel
- 1× Netsnoer
- 1× Grote bak
- 1× Kleine bak met deksel
- 1× Deksel incl. opbergruimte voor de lepel
- 1× Stoomventiel
- 1× Lepel
- 1× Mes
- 1× Vork

Elektrische aansluiting

Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat. De gegevens m.b.t. de spanning staan vermeld op het typeplaatje.

Bediening van het apparaat

1. Plaats de grote bak in de behuizing. Let op de uitsparingen in de bak.
2. Plaats indien nodig de kleine bak. Let ook hier op de uitsparingen in de bak.

OPMERKING:

De kleine bak kan gebruikt worden voor bijvoorbeeld desserts, bijgerechten of sauzen. Hij kan voor het verwarmen verwijderd worden, afhankelijk van uw voorkeur.

3. Doe het voedsel in de bakjes.
4. Gebruik het deksel en sluit het kleine bakje.
5. Plaats het deksel en sluit de klemmen.
6. Open het klepje van de aansluiting aan de rechterkant van het apparaat.
7. Steek de stekker in de aansluiting op het apparaat.
8. Open het stoomventiel door deze in het midden stevig in te drukken. De rand van het stoomventiel moet omhoog wijzen. Hierdoor kan tijdens de bereiding de stoom ontsnappen.
9. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact. Het indicatielampje op de voorkant van het apparaat gaat branden.

OPMERKING:

- Gebruik het apparaat niet langer dan 4 uren achter elkaar.
- De tijd voor het opwarmen hangt af van verschillende factoren, zoals omgevingstemperatuur, de temperatuur van het voedsel, etc. Bij een omgevingstemperatuur van ong. 25 °C, zou 30 tot 60 minuten voldoende moeten zijn. Als het voedsel gekoeld is, zal de opwarmtijd langer zijn. Controleer regelmatig of het voedsel de gewenste temperatuur heeft bereikt.

10. Als het voedsel de gewenste temperatuur bereikt heeft, haal dan de stekker uit het stopcontact.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Trekt u **vóór** het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.
- Het apparaat niet in water onderdompelen! Dit zou een elektrische schok of branden kunnen veroorzaken.

LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Behuizing

Maak de behuizing met een vochtige, maar niet natte doek schoon.

Grote bak, kleine bak, bestek, deksel, stoomventiel

U kunt deze onderdelen indien nodig uitspoelen.

OPMERKING:

Er kunnen lichte verkleuringen optreden door bepaalde soorten voedsel zoals tomaten, wortels, etc. Dit is normaal.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat ontvangt geen voeding.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de stekker correct in het stopcontact.
		Controleer de hoofdcircuitbreker.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum of een specialist.
Het voedsel is nog steeds koud.	De bereidingstijd was te kort.	Verleng de bereidingstijd.

Technische gegevens

Model:..... LB 3719
 Spanningstoevoer:..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
 Opgenomen vermogen:.....30 - 40 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht: ong. 0,54 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Débranchez la fiche de la prise lorsque vous quittez la pièce.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil

- Cet appareil est utilisé pour réchauffer des aliments. **N'utilisez pas** l'appareil sans y avoir mis d'aliment.
- L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Méfiez-vous de la vapeur qui peut s'en échapper.
- Utilisez des maniques lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Avant d'insérer ou de retirer des accessoires, débranchez la prise de la prise murale.
- Ne pas laisser d'aliment séché chauffer sur l'appareil pendant trop longtemps. Risque d'incendie !
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans le four micro-ondes.
- Ne rangez pas l'appareil dans un réfrigérateur.

- Ne pas entourer l'appareil d'aluminium ou d'autres matériaux, ni les aliments à chauffer.
- Utilisez uniquement des ustensiles en plastique pour protéger l'appareil des rayures.
- **Toujours** ouvrir la valve de vapeur sur le couvercle avant utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Si un cordon électrique de cet appareil est endommagé, remplacez-le par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Utilisez uniquement l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec. Il est conçu pour une utilisation domestique ou similaire telle que :
 - Dans les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres zones commerciales.

Il n'est **pas** prévu pour une utilisation dans les fermes, par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels, maisons d'hôte incluses.

 **ATTENTION :**

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les consignes comme indiqué au chapitre « Nettoyage ».

Déballer l'appareil

1. Enlevez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tel que les films, le matériau de remplissage, les colliers de fixation et le carton.
3. Vérifiez la présence de tous les éléments du contenu.
4. En cas de livraison incomplète ou de dégâts, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le à votre vendeur immédiatement.

i NOTE :

L'appareil peut garder des restes de production ou de poussière. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre « Nettoyage ».

Contenu de la livraison

- 1× Boîte-déjeuner
- 1× Cordon d'alimentation
- 1× Boîte de grande taille
- 1× Boîte de petite taille avec couvercle
- 1× Couvercle avec compartiment intégré pour la cuiller
- 1× Valve de vapeur
- 1× Cuiller
- 1× Couteau
- 1× Fourchette

Branchement électrique

Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Vous trouverez les informations sur ce sujet sur la plaque signalétique.

Utilisation de l'appareil

1. Positionnez la grande boîte dans le boîtier. Notez les renforcements sur la boîte.
2. Si nécessaire, insérez la petite boîte. Prenez note du sens des renforcements.

i NOTE :

La petite boîte est idéale pour les desserts, les accompagnements ou les sauces, par exemple. Elle peut être retirée avant de réchauffer, selon vos préférences.

3. Mettez les aliments dans le récipient.
4. Fermez la petite boîte avec son couvercle.
5. Placez le couvercle et fermez les loquets.
6. Ouvrez le capuchon du port de connecteur, sur la droite de l'appareil.
7. Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil.
8. Ouvrez la valve de vapeur en appuyant fermement sur son centre. Le bord de la valve de vapeur doit être orienté vers le haut. Cela permet à la vapeur d'être relâchée pendant le fonctionnement.
9. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état. Le voyant sur l'avant de l'appareil s'allume.

i NOTE :

- Ne faites pas fonctionner l'appareil durant plus de 4 heures.
- La durée pour réchauffer dépend de plusieurs facteurs, comme la température ambiante, la température des aliments, etc. À température ambiante d'approximativement 25 °C, une durée de 30 à 60 minutes peut suffire. Si les aliments sont réfrigérés, la durée de chauffe en est d'autant allongée. Vérifiez que la température désirée est atteinte de temps en temps.

10. Lorsque la température désirée est atteinte, débranchez la prise de la prise murale.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait créer un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Boîtier

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un tissu légèrement humide mais pas mouillé.

Grande boîte, petite boîte, couverts, couvercle, valve de vapeur

Vous pouvez rincer ces éléments en les plongeant dans l'eau.

NOTE :

Il est normal que certains éléments changent de couleur à cause de certains aliments, comme les tomates, les carottes, etc.

En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la prise avec un autre appareil.
		Branchez correctement la fiche secteur.
		Vérifiez le disjoncteur principal.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre centre de service ou un spécialiste.
Les aliments sont toujours froids.	Le temps de fonctionnement était trop court.	Allongez la durée de chauffe.

Données techniques

Modèle : LB 3719
 Alimentation : 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
 Puissance électrique : 30 - 40 W
 Classe de protection : II
 Poids net : env. 0,54 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination**Signification du symbole « Poubelle »**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desenchufe siempre el aparato (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, cuando instale accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. Retire la clavija de la caja de enchufe cuando salga de la habitación.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina.

¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- Este aparato sirve para calentar alimentos. **No** use el aparato sin alimentos.
- La unidad se calienta mucho durante su uso. Tenga cuidado con el vapor.
- Use manoplas mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Antes de poner o quitar accesorios, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No caliente los alimentos secos en el aparato durante mucho tiempo. ¡Peligro de incendio!
- No use el aparato en el microondas.
- No guarde el aparato en el frigorífico.
- No envuelva el aparato ni los alimentos que desea calentar con papel u otros materiales.

- Use solo cubiertos de plástico para no arañar el aparato.
 - Abra **siempre** la válvula de vapor antes de usar el aparato.
 - Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
 - Si el cable de alimentación de este aparato resulta dañado debe ser sustituido con un cable especial que podrá encontrar a través del fabricante o de su servicio al cliente.
 - Utilice el aparato solamente en zonas interiores secas. Es apto para su uso doméstico y aplicaciones similares como:
 - En cocinas de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales;
- No** es para uso en instalaciones agrícolas, ni para que los clientes lo usen en hoteles, moteles u otros establecimientos residenciales ni en pensiones.

ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo. Siga las instrucciones indicadas en el capítulo "Limpieza".

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como películas, material de relleno, bridas de cable y cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.
4. En caso de entrega incompleta o de daños, no encienda el aparato. Devuélvalo a su distribuidor inmediatamente.

NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato tal como se indica en el capítulo "Limpieza".

Contenido en la entrega

- 1 × Fiambrera
- 1 × Cable de alimentación
- 1 × Recipiente grande
- 1 × Recipiente pequeño con tapa
- 1 × Compartimento para la cuchara en la tapa
- 1 × Válvula de vapor
- 1 × Cuchara
- 1 × Cuchillo
- 1 × Tenedor

Conexión eléctrica

Compruebe que la tensión de corriente que vaya a usar coincida con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora.

Cómo usar el aparato

1. Coloque el recipiente grande dentro de la carcasa. Tenga en cuenta la muesca del recipiente.
 2. Si es necesario, inserte el recipiente pequeño. De nuevo, preste atención a las muescas.
- i NOTA:**
El recipiente pequeño se puede usar, por ejemplo, para postres, guarniciones o salsas. Puede quitarlo antes del calentamiento, según sus preferencias.
3. Ponga los alimentos en los recipientes.
 4. Cierre el recipiente pequeño con la tapa.
 5. Coloque la tapa y cierre los pestillos.
 6. Abra la tapa del conector de alimentación en el lado derecho del dispositivo.
 7. Conecte el cable de alimentación a la toma del aparato.

8. Abra la válvula de vapor presionándola en el centro firmemente hacia abajo. El borde de la válvula de vapor debe quedar orientado hacia arriba. Esto permite que el vapor salga durante el funcionamiento.
9. Conectar el aparato solamente en un enchufe con contacto de protección instalado según las prescripciones. El testigo del interruptor situado delante del aparato se ilumina.

i NOTA:

- No use el aparato más de cuatro horas.
- El tiempo de calentamiento depende de varios factores, como la temperatura ambiente, la temperatura de los alimentos, etc. A una temperatura ambiente de unos 25 °C aproximadamente, entre 30 y 60 minutos pueden ser suficientes. Cuando los alimentos se han refrigerado, el tiempo de calentamiento será mayor según cada alimento. Compruebe, de vez en cuando, que los alimentos hayan alcanzado la temperatura deseada.

10. Cuando los alimentos alcancen la temperatura deseada, desenchufe el cable de la toma de corriente.

Limpieza



AVISO:

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- ¡No sumerja el dispositivo en agua! Podría provocar una electrocución o incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.

Carcasa

Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo.

Recipiente grande, recipiente pequeño, cubiertos, tapa, válvula de vapor

Puede enjuagar las piezas si es necesario.

i NOTA:

Es normal que ciertos alimentos como tomates, zanahorias, etc. dejen decoloraciones leves en el recipiente.

Reparación de fallos

Problema	Causa probable	Remedio
El aparato no funciona.	El aparato no recibe suministro eléctrico.	Compruebe la toma con otro aparato.
		Enchufe el cable correctamente.
	Compruebe el fusible.	
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicios o con un especialista.
Los alimentos todavía están fríos.	El tiempo de funcionamiento era demasiado corto.	Prolongue el tiempo de preparación.

Datos técnicos

Modelo: LB 3719
Suministro de tensión: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia: 30 - 40 W
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 0,54 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente (scollegare estraendo la spina, non tirando il cavo), quando non si utilizza l'apparecchio, quando si montano gli accessori, durante la pulizia, o in caso di malfunzionamento.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Estrarre la spina dalla presa, se si desidera uscire dalla stanza.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio

- Questo apparecchio è utilizzato per riscaldare le vivande. **Non** azionare l'apparecchio in assenza di vivande.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa estremamente caldo. Fare attenzione alla fuoriuscita di vapore.
- Utilizzare i guanti da forno quando l'apparecchio è in funzione.
- Prima di inserire o rimuovere gli accessori, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non riscaldare per un periodo troppo prolungato gli alimenti secchi nell'apparecchio. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio nel forno a microonde.
- Non riporre l'apparecchio in frigorifero.

- Non avvolgere mai pellicole o altri materiali intorno all'apparecchio o alle vivande che si desidera riscaldare.
- Utilizzare esclusivamente posate in plastica per evitare che l'apparecchio si graffi.
- Aprire **sempre** la valvola del vapore sul coperchio prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Se un cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale disponibile presso il produttore oppure l'assistenza clienti.
- Utilizzare l'apparecchio solo in locali interni non umidi. È destinato ad un impiego privato e a utilizzi analoghi come:
 - In cucine in negozi, uffici e altre aree commerciali.

Non è destinato all'uso in agriturismi, alberghi, motel e altre strutture residenziali, nonché in bed and breakfast.

ATTENZIONE:

Non immergere il dispositivo in acqua per pulirlo. Segui le istruzioni descritte nel capitolo "Pulizia".

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali dell'imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, clip cavi e cartone.
3. Controllare che non manchi alcun componente.
4. In caso di fornitura non complete o danni, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:

Sull'apparecchio possono raccogliersi residui di produzione o polvere. Si consiglia di pulire l'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia".

Nella fornitura

- 1× Contenitore per le vivande
- 1× Cavo d'alimentazione
- 1× Contenitore grande
- 1× Contenitore piccolo con coperchio
- 1× Coperchio con integrato il vano porta posate
- 1× Valvola per il vapore
- 1× Cucchiaino
- 1× Coltello
- 1× Forchetta

Collegamento elettrico

Controllare se il voltaggio della corrente che volete usare corrisponde a quello del dispositivo. Troverete le informazioni sulla targhetta del modello.

Uso dell'apparecchio

1. Posizionare il contenitore grande nell'alloggiamento. Rispettare la rientranza presente sul contenitore.
2. Se necessario, inserire il contenitore piccolo. Di nuovo, rispettare le rientranze.

NOTA:

Il contenitore può essere utilizzato, ad esempio, per dessert, contorni o salse. A seconda delle preferenze, può essere rimosso prima di effettuare la procedura di riscaldamento.

3. Mettere gli alimenti nel contenitore.
4. Utilizzare il coperchio e chiudere il piccolo contenitore.
5. Rimettere il coperchio e serrare le chiusure.
6. Aprire il coperchio della presa di corrente sul lato destro dell'apparecchio.
7. Inserire il cavo di alimentazione nella presa dell'apparecchio.
8. Aprire la valvola del vapore premendola con forza al centro. Il margine della valvola vapore deve essere rivolto verso l'alto. Ciò consente la fuoriuscita del vapore durante il funzionamento.
9. Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata. La spia luminosa sul lato anteriore dell'apparecchio si accende.

NOTA:

- Non utilizzare l'apparecchio per un periodo superiore alle 4 ore.
- Il tempo di riscaldamento dipende da diversi fattori, come la temperatura ambiente, la temperatura degli alimenti, ecc., a una temperatura ambiente di circa 25 °C possono essere sufficienti da 30 a 60 minuti. Quando il cibo è congelato, il tempo di riscaldamento di conseguenza è prolungato. Verificare di tanto in tanto che il cibo abbia raggiunto la temperatura desiderata.

10. Quando il cibo raggiunge la temperatura desiderata, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Non immergete il dispositivo in acqua! Potrebbe provocare scosse elettriche o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti forti o abrasivi.

Alloggiamento

Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido, ma non bagnato.

Contenitore grande, contenitore piccolo, posate, coperchio, valvola del vapore

È possibile risciacquare questi componenti mediante un lavaggio a immersione.

NOTA:

Si possono riscontrare leggere scoloriture dovute ad alimenti come pomodori, carote, ecc.

Rimozione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	L'apparecchio non viene alimentato.	Controllare la presa con un'altro apparecchio.
		Inserire la spina correttamente.
	Controllare l'interruttore di circuito principale.	
	L'apparecchio risulta difettoso.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.
Le vivande sono ancora fredde.	Il tempo di preparazione era insufficiente.	Prolungare il tempo di preparazione.

Dati tecnici

Modello: LB 3719
Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Alimentazione: 30 - 40 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 0,54 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.


Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo  e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Always unplug the appliance (pull the plug itself, not the cable) when you do not use the appliance, or when you attach accessories, during cleaning, or in case of malfunction.
- Do **not** operate the appliance without supervision. Always remove the mains plug from the socket when leaving the room.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil.

There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for the Appliance

- This appliance is used for heating up food. Do **not** operate the appliance without any food.
- The appliance gets very hot during operation. Be aware of escaping steam.
- Use oven mitts while the appliance is in operation.
- Before inserting or removing accessories, disconnect the plug from the power outlet.
- Do not let dry food heat up in the appliance for too long. Danger of fire!
- Do not operate the appliance in the microwave.
- Do not store the appliance in the refrigerator.
- Never wrap foils or other materials around the appliance or food you want to heat up.

- Only use cutlery made of plastic to protect the appliance against scratches.
- **Always** open the steam valve on the lid before use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If a power cord from this appliance becomes damaged, it must be replaced by a special cord which is available from the manufacturer or their customer service.
- Only use the appliance in dry indoor areas. It is intended for domestic use and similar applications such as:
 - in staff kitchens in shops, offices and other commercial areas;
 It is **not** intended for use in agricultural estates, by customers in hotels, motels and other residential establishments as well as in bed and breakfasts.

CAUTION:

Do not immerse the appliance into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. Check the contents for completeness.
4. In case of incomplete delivery or damage, do not operate the appliance. Return it to your dealer immediately.

NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter “Cleaning”.

Scope of Delivery

- 1 × Lunch box
- 1 × Power supply cord
- 1 × Large container
- 1 × Small container with lid
- 1 × Lid incl. storage compartment for the spoon
- 1 × Steam valve
- 1 × Spoon
- 1 × Knife
- 1 × Fork

Electrical Connection

Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the appliance. You will find the information about this on the type plate.

Using the Appliance

1. Place the large container into the housing. Note the recess on the container.
2. If required, insert the small container. Again, note the recesses.

NOTE:

The small container can be used, for example, for desserts, side dishes or sauces. It may be removed prior to the heating-up procedure, depending on your preference.

3. Put the food into the containers.
4. Use the lid and close the small container.
5. Put the lid on and close the latches.

6. Open the cap of the connector socket on the right side of the appliance.
7. Plug the power cord into the socket on the appliance.
8. Open the steam valve by pressing it down firmly in the middle. The edge of the steam valve must face up. This allows the steam to escape during operation.
9. Only connect the appliance to a properly installed safety socket. The control lamp on the front of the appliance lights up.

NOTE:

- Do not operate the appliance for more than 4 hours.
- The time for heating up depends on various factors, such as the ambient temperature, the temperature of the food, etc. At an ambient temperature of approx. 25 °C, 30 to 60 minutes may be sufficient. When the food is refrigerated, the heat-up time is extended accordingly. Check that the food has reached the desired temperature from time to time.

10. When the food reaches the temperature you desire, disconnect the power plug from the outlet.

Cleaning



WARNING:

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! It could result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents

Housing

Wipe the housing with a slightly damp, but not wet cloth.

Large Container, Small Container, Cutlery, Lid, Steam Valve

You may rinse these parts in a rinsing bath.

NOTE:

Slight discolorations due to certain foods such as tomatoes, carrots, etc. are normal.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance is not functioning.	The appliance has no power supply.	Check the socket with another appliance. Plug in the mains plug correctly. Check the main circuit breaker.
	The appliance is faulty.	Contact our service centre or a specialist.
The food is still cold.	The preparation time was too short.	Extend the preparation time.

Technical Data

Model:..... LB 3719
Power supply:..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Power rating:..... 30 - 40 W
Protection class:..... II
Net weight: approx. 0.54 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeśli urządzenie nie jest używane czy montowane są akcesoria, podczas czyszczenia urządzenia lub gdy jego działanie jest wadliwe, zawsze należy je odłączyć od sieci zasilania, ciągnąc za wtyczkę a nie za sznur zasilający.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

- Urządzenie to służy do podgrzewania żywności. **Nie** należy używać pustego urządzenia bez żywności.
- Podczas pracy urządzenie staje się bardzo gorące. Bądź świadomy, że uciekająca gorąca para może być niebezpieczna.
- Podczas pracy urządzenia należy używać rękawic.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akcesoriów odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
- Nie należy dopuścić do zbyt długiego nagrzewania się suchej żywności w urządzeniu. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie wolno używać urządzenia w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowuj urządzenia w lodówce.

- Nigdy nie zawijaj folii ani innych materiałów wokół urządzenia lub żywności, którą chcesz ogrzać.
- Do ochrony urządzenia przed zadrapaniami należy używać wyłącznie sztućców wykonanych z tworzywa sztucznego.
- Przed użyciem należy **zawsze** otworzyć zawór parowy na pokrywie.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód, który dostępny jest u producenta lub w punktach obsługi klienta.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie na suchym obszarze wewnątrz pomieszczeń. Jest ono przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych obszarach komercyjnych;

Nie jest przeznaczone do użytku w osiedlach rolniczych, przez klientów w hotelach, motelach i innych placówkach mieszkalnych oraz w pensjonatach.

 **UWAGA:**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Prosimy przestrzegać instrukcji, jak określono w rozdziale „Czyszczenie”.

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

- 1× Pojemnik na lunch
- 1× Przewód zasilający
- 1× Duży pojemnik
- 1× Mały pojemnik z pokrywką
- 1× Pokrywa z schowkiem na łyżkę
- 1× Zawór parowy
- 1× Łyżka
- 1× Nóż
- 1× Widelec

Podłączenie elektryczne

Sprawdź, czy napięcie sieciowe, które chcemy użyć pasuje do tego z urządzenia. Informacje na ten temat można odnaleźć na tablicy znamionowej.

Użytkowanie urządzenia

1. Umieść duży pojemnik w obudowie. Zauważ wnękę w pojemniku.
2. W razie potrzeby włóż tam mały pojemnik. Ponownie zauważ wnęki / wgłębienia w pojemniku.

WSKAZÓWKA:

Ten mały pojemnik może być używany, na przykład, do deserów, przystawek potraw lub sosów. Może on zostać usunięty przed podgrzaniem, w zależności od preferencji.

3. Umieść żywność w pojemnikach.
4. Użyj pokrywy i zamknij mały pojemnik.
5. Załóż pokrywę i zamknij zatrzaski.
6. Otwórz nasadkę gniazda po prawej stronie urządzenia.
7. Podłącz przewód zasilający do gniazda na urządzeniu.
8. Otwórz zawór parowy, naciskając go mocno w środku. Krawędź zaworu parowego musi być skierowana do góry. Pozwala to na ucieczkę pary podczas pracy.
9. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepi-sowo zamontowanego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem. Lampka kontrolna z przodu urządzenia zapala się.

WSKAZÓWKA:

- Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 4 godziny.
- Czas nagrzewania zależy od różnych czynników, takich jak temperatura otoczenia, temperatura pokarmu itp. W temperaturze otoczenia około 25 °C, 30 do 60 minut może być wystarczające. Gdy żywność jest chłodna, czas nagrzewania będzie odpowiednio wydłużony. Sprawdź, od czasu do czasu czy pokarm osiągnął pożądaną temperaturę.

10. Gdy temperatura żywności osiągnie żądaną temperaturę, odłącz wtyczkę od gniazda elektrycznego.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.

UWAGA:

- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Obudowa

Przetrzyj obudowę lekko zwilżoną, ale nie mokrą szmatką.

Duży pojemnik, mały pojemnik, sztućce, pokrywa, zawór parowy

Te części można opłukać w kąpeli do płukania.

i WSKAZÓWKA:

Niewielkie przebarwienia spowodowane niektórymi środkami spożywczymi, takimi jak pomidory, marchew itp., są normalne.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Co robić
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie ma dopływu zasilania.	Sprawdź gniazdko za pomocą innego urządzenia.
		Prawidłowo podłączyc wtyczkę sieciową.
		Sprawdź główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem specjalistą.
Jedzenie jest nadal zimne.	Czas przygotowania był zbyt krótki.	Wydłuż czas przygotowania.

Dane techniczne

Model:..... LB 3719
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Moc znamionowa:.....30 - 40 W
Krótki czas pracy:..... II
Masa netto:ok. 0,54 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban. Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Mindig csatlakoztassa le a hálózatról a készüléket (magát a dugaszt húzza, ne a kábelt), amikor nem használja, vagy tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból, amikor elhagyja a helyiséget.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások

- A készülék étel melegítésére szolgál. **Ne** működtesse a készüléket étel nélkül.
- A készülék működés közben nagyon felhevül! Ügyeljen a kiszökő gőzre.
- A készülék működése közben használjon sütőkesztyűt.
- Tartozékok csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne melegítsen túl sokáig száraz ételeket a készülékben. Égésveszély!
- Ne használja a készüléket mikrohullámú sütőben.
- Ne tárolja a készüléket hűtőben.
- Soha ne tekerjen fóliát vagy más anyagot a készülék vagy a melegítendő étel köré.

- Kizárólag műanyag evőeszközöket használjon, hogy megvédje a készüléket a karcolásoktól.
- **Mindig** nyissa ki a fedélen lévő gőzszelepet használat előtt.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális kábellel kell kicserélni.
- A készüléket csak beltérben, száraz helyen használja. A készülék háztartásokban és más hasonló helyeken használható, például:
 - üzletek, irodák és más kereskedelmi egységek alkalmazotti konyhájában;

Nem alkalmas mezőgazdasági létesítményekben történő, illetve hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra.

VIGYÁZAT:

Ne tegye vízbe a készüléket a tisztításhoz. Kövesse a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonpapírt.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

MEGJEGYZÉS:

A gyártási maradékok vagy a por összegyűlhetett a készüléken. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Szállított elemek

- 1 × ételdoboz
- 1 × hálózati kábel
- 1 × nagy tároló
- 1 × kis, fedeles tároló
- 1 × fedél kanálnak való tárolórekeszsel
- 1 × gőzszelep
- 1 × kanál
- 1 × kés
- 1 × villa

Elektromos csatlakozás

Győződjön meg róla, hogy a használni kívánt hálózati feszültség egyezik-e a készülékével. Az erre vonatkozó adatokat a készüléken elhelyezett típusjékoztató táblán találhatja.

A készülék használata

1. Helyezze a nagy tárolót a burkolatba. Ügyeljen a tárolón lévő mélyedésre.
2. Ha szükséges, helyezze be a kis tárolót. Ekkor is ügyeljen a mélyedésekre.

MEGJEGYZÉS:

A kis tároló például desszertekhez, köretekhez és szószkokhoz használható. Igény szerint eltávolítható a melegítési eljárást megelőzően.

3. Tegye az élelmiszert a tárolókba.
4. Zárja be a kis tárolót a fedéllel.
5. Tegye fel a fedelet, majd zárja be a reteszeket.
6. Nyissa fel a csatlakozó fedelét a készülék jobb oldalán.

7. Dugja be a hálózati kábelt a készüléken lévő csatlakozóba.
8. Nyissa meg a gőzszelepet úgy, hogy erősen lenyomja a közepét. A gőzszelep szélének felfelé kell néznie. Ez lehetővé teszi a gőz távozását a készülék működése közben.
9. Csak előírászerűen felszerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket. A készülék elején lévő ellenőrző fény kigyullad.

MEGJEGYZÉS:

- Ne működtesse a készüléket 4 óránál hosszabb ideig.
- A felmelegítés időtartama számos tényezőtől függ, például a környezeti hőmérséklettől, az étel hőmérsékletétől stb. Körülbelül 25 °C-os környezeti hőmérséklet esetén 30 - 60 perc elegendő lehet. Hűtött étel esetén a melegítési idő értelemszerűen hosszabb. Időnként ellenőrizze, hogy az étel elérte-e a kívánt hőmérsékletet.

10. Ha az étel eléri a kívánt hőmérsékletet, húzza ki a dugót a konnektorból.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.
- A készüléket soha se merítse vízbe. Ez áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy egyéb súroló eszközt!
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószeret!

Burkolat

Egy enyhén nedves, de nem vizes ruhával törölje át a burkolatot.

Nagy tartó, kis tartó, evőeszközök, fedél, gőzszelep

Ezeket az alkatrészeket szükség esetén öblítse el.



MEGJEGYZÉS:

A bizonyos ételek, például paradicsom, répa stb. okozta csekély elszíneződések normálisak.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze az aljzatot egy másik készülékkel. Dugja be megfelelően a csatlakozódugaszt. Ellenőrizze az áramkör-megszakítót.
	A készülék meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy szakemberrel.
Az étel még mindig hideg.	Az előkészítési idő túl rövid volt.	Hosszabbítsa meg az előkészítési időt.

Műszaki adatok

Modell:..... LB 3719
Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Névleges teljesítmény:..... 30 - 40 W
Védelmi osztály:..... II
Nettó súly: kb. 0,54 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Обязательно отключайте устройство от сети электропитания (тяните за вилку, а не за шнур), если оно не используется или при установке дополнительных принадлежностей, а также во время очистки или в случае неисправности.
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Покидая комнату, всегда выньте сетевой штекерный из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Не отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Данный прибор используется для разогревания пищи. **Не** пользуйтесь прибором без пищи.
- Прибор становится очень горячим во время работы. Опасайтесь выпуска пара.
- Во время работы прибора пользуйтесь прихватками.
- Перед вставкой или удалением аксессуаров извлеките вилку из розетки электропитания.
- Не грейте слишком долго сухую пищу в приборе. **Опасность пожара!**
- Не используйте прибор в микроволновой печи.

- Не храните прибор в холодильнике.
- Не заворачивайте в фольгу или иной упаковочный материала сам прибор или находящуюся в нем пищу.
- Для защиты прибора от царапин пользуйтесь только пластиковыми столовыми приборами.
- Перед применением **всегда** открывайте паровой клапан на крышке.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Если сетевой шнур прибора будет поврежден в процессе эксплуатации, его необходимо заменить специальным шнуром, поставляемым изготовителем или ремонтной службой.
- Используйте прибор только в сухих помещениях. Прибор предназначен для бытового и схожего использования:
 - на кухнях для персонала магазинов, офисов и других коммерческих учреждений;

Он **не** предназначен для использования в сельскохозяйственных постройках, постояльцами отелей, мотелей и других жилых помещений, а также в гостиницах типа «постель и завтрак».



ВНИМАНИЕ:

Для очистки прибора не погружайте его в воду. Выполняйте инструкции, приведенные в главе «Чистка».

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из коробки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что содержимое упаковки включает все компоненты.
4. В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки, не используйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

Комплект поставки

- 1 × Коробка для завтрака
- 1 × Шнур электропитания
- 1 × Крупный контейнер
- 1 × Небольшой контейнер с крышкой
- 1 × Крышка с отсеком для хранения ложки
- 1 × Паровой клапан
- 1 × Ложка
- 1 × Нож
- 1 × Вилка

Электрическое подключение

Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение номинальному напряжению прибора. Информация об этом содержится на типовой табличке.

Порядок работы с прибором

1. Установите в корпус крупный контейнер. Учтите положение выемки на контейнере.
2. Вставьте небольшой контейнер, если необходимо. Снова учтите положение выемки на контейнере.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Например, небольшой контейнер можно использовать для десертов, боковых тарелок или соусов. Его можно извлечь до начала процедура разогревания, по желанию владельца.

3. Поместите продукты в контейнеры.
4. Небольшой контейнер закройте крышкой.
5. Установите крышку и закройте защелки.
6. Откройте колпачок соединительной розетки на правой стороне прибора.
7. Подключите сетевой шнур к розетке прибора.
8. Откройте паровой клапан, аккуратно нажав его вниз в середине. Край парового клапана должен смотреть вверх. Это обеспечит выпуск пара во время работы.
9. Подсоедините прибор к встроеной в соответствии с предписаниями штепсельной розетке с защитным контактом. На передней части прибора загорится контрольная лампочка.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не используйте прибор более 4 часов.
- Время разогревания зависит от многих факторов, например от наружной температуры, температуры пищи и т.д. При наружной температуре прим. 25 °C будет достаточно от 30 до 60 минут. Если пища из холодильника, время разогревания соответствующим образом увеличивается. Периодически проверяйте, достигла ли пища нужной температуры.

10. Когда будет достигнута нужная температура пищи, извлеките вилку питания из розетки.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.

Корпус

Чистите корпус устройства слегка влажной, но не мокрой, тканью.

Крупный контейнер, небольшой контейнер, столовые приборы, крышка, паровой клапан

Можно промыть эти части в раковине.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Считается нормальным легкое изменение цвета из-за некоторых продуктов питания, например помидоров, моркови и т.д.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Устройство не работает.	Нет электропитания.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Правильно вставьте штепсель в розетку.
		Проверьте выключатель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Пицца остается холодной.	Слишком короткое время приготовления.	Увеличьте время приготовления.

Технические данные

Модель: LB 3719
Электропитание: 220 - 240 В~, 50 / 60 Гц
Номинальная мощность: 30 - 40 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто: прикл. 0,54 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية



تنبيه: ⚠

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

المهيب

امسح المهيب باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً وليست مبللة.

الوعاء الكبير، الوعاء الصغير، أدوات المائدة، الغطاء، صمام البخار
يمكنك شطف هذه الأجزاء في حوض شطف.

ملاحظة: ⓘ

تعد التغيرات الطفيفة في اللون بسبب بعض الأطعمة مثل الطماطم والجزر وغيرهما أمراً عادياً.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	لا تصل طاقة كهربائية إلى الجهاز.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
		وصل مقبس كبل التوصيل الرئيسي بصورة صحيحة.
		تحقق من قاطع الدائرة الرئيسية.
	هناك عيب بالجهاز.	اتصل على مركز الصيانة الخاص بنا أو بأحد المتخصصين.
لا يزال الطعام بارداً.	مدة التحضير كانت قصيرة جداً.	قم بزيادة مدة التحضير.

البيانات الفنية

الطراز: LB 3719.....
مزود الطاقة: 220 - 240 فولت ~ 60 / 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 30 - 40 وات الحد
فئة الحماية: II
الوزن الصافي: تقريباً 0,54 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي التوافقية المغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض والتي تم وضعها وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

- لا تستخدم الجهاز إلا في الداخل وبمكان جاف. إنه مخصص للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:

- في مطبخ الموظفين بالمتاجر، والمكاتب وغيرها من الأماكن التجارية؛

- إن الجهاز غير مخصص للاستخدام في المنشآت الزراعية، ومن قبل العملاء في الفنادق، وفي الموتيلات والمنشآت السكنية الأخرى، وكذلك في الأماكن التي تقدم خدمة المبيت والإفطار.

تنبيه:

لا تغمر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات الواردة في الفصل "التنظيف".

استخدام الجهاز

1. ضع الوعاء الكبير في المبيت. لاحظ التجويف الموجود على الوعاء.
2. أدخل الوعاء الصغير إذا لزم الأمر. مرة أخرى، لاحظ التجاويف.

ملاحظة:

يمكن استخدام الوعاء الصغير، على سبيل المثال، للحلويات أو الأطباق الجانبية أو الصلصات. ويمكن إزالته قبل إجراء التسخين، وذلك وفقاً لتفضيلك.

3. ضع الطعام في الوعاء.
4. استخدم الغطاء وأغلق الوعاء الصغير.
5. ضع الغطاء واقفل المزالج.
6. افتح غطاء مقبس الموصل الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز.
7. أدخل كبل الطاقة في المقبس الموجود في الجهاز.
8. افتح صمام البخار بالضغط عليه لأسفل بإحكام في المنتصف. ويجب أن تكون حافة صمام البخار لأعلى. فهذا يسمح بتسرب البخار أثناء التشغيل.
9. قم بتوصيل الماكينة بمقبس سلامة مركب تركيباً ملائماً فقط. يضيء مصباح جهاز التحكم الموجود على الجانب الأمامي من الجهاز.

ملاحظة:

- لا تشغيل الجهاز لأكثر من 4 ساعات.
- يعتمد وقت التسخين على عوامل مختلفة، مثل درجة الحرارة المحيطة، ودرجة حرارة الطعام، إلخ. ويمكن أن تكون مدة تتراوح من 30 إلى 60 دقيقة كافية في درجة حرارة محيطية تبلغ 25 درجة مئوية تقريباً. عندما يتم تبريد الطعام، تتم زيادة وقت التسخين تبعاً لذلك. تأكد من وصول الطعام إلى درجة الحرارة المطلوبة من وقت لآخر.

10. عندما يصل الطعام إلى درجة الحرارة التي تريدها، افصل قابس الطاقة من المقبس.

تفريغ محتويات العبوة

1. أزل الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التعبئة مثل الأغذية ومادة المائي و ماسكات السلك والكارتون.
3. افحص المحتويات للتأكد من اكتمالها.
4. في حالة تسليم الجهاز غير كامل أو وجود تلف به، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده إلى الموزع على الفور.

ملاحظة:

قد يتجمع على الجهاز غبار أو بقايا. لذا نوصي بتنظيفه وفقاً للفصل "التنظيف".

نطاق التسليم

- ×1 صندوق طعام
- ×1 كبل إمداد طاقة
- ×1 وعاء كبير
- ×1 وعاء صغير مزود بغطاء
- ×1 غطاء يتضمن حجرة تخزين للمعلقة
- ×1 صمام بخار
- ×1 ملعقة
- ×1 سكين
- ×1 شوكة

التوصيل الكهربائي

تحقق إذا ما كان الجهد الرئيسي الذي تريد استخدامه يطابق جهد الجهاز. ستجد المعلومات عن هذا على لوحة النوع.

التنظيف

تحذير:

- اسحب دائماً القابس من مقبس الطاقة قبل التنظيف وانتظر قليلاً حتي تبرد الوحدة.
- لا تغمر الجهاز في الماء! وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:



يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.



تنبيه: يشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.

ملاحظة: هذا يميز النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات التشغيل أيضاً.

- الجهاز مُصمم خصيصاً للاستخدام الخاص وللغرض الذي صنع من أجله. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري.
- لا تستخدمه خارج المنزل. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا تسقطه في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبللة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبللاً، أفضله من القابس مباشرة.
- قم بفصل الجهاز دوماً (اسحب القابس منه وليس الكبل) في حالة عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب الملحقات أو أثناء التنظيف أو حدوث عطل.
- لا تُشغل الجهاز دون مراقبة. افصل قابس الجهاز دوماً عند مغادرة الغرفة.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي بانتظام للكشف عن أي علامات تلف. في حالة وجود تلف يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية.
- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.



لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بالرفاعة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- يُستخدم هذا الجهاز لتسخين الطعام. لا تُشغل الجهاز وليس به أي طعام.
- يسخن الجهاز جداً أثناء الاستخدام. احذر من البخار المتسرب.
- استخدم قفازات الفرن أثناء تشغيل الجهاز.
- افصل القابس من مأخذ التيار قبل إدخال الملحقات أو إزالتها.
- لا تترك الطعام الجاف يسخن في الجهاز لوقت طويل. خطر نشوب حريق!
- لا تشغّل الجهاز في الميكروويف.
- لا تخزن الجهاز في الثلجة.
- تجنب لف رقائق معدنية أو أي مواد أخرى حول الجهاز أو الطعام الذي ترغب في تسخينه.
- لا تستخدم سوى أدوات المائدة المصنوعة من البلاستيك فقط لحماية الجهاز من الخدوش.
- احرص دائماً على فتح صمام البخار الموجود على الغطاء قبل الاستخدام.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- عند تلف كبل الطاقة المزود مع هذا الجهاز، يجب استبداله بالكبل المخصص والذي يتوفر لدى جهة التصنيع أو خدمة العملاء لديها.





GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

LB 3719

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predejcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاريخ التراء، وخط التواكل المبيع، والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de



Internet: <http://www.clatronic-germany.de>

Made in P.R.C.

Stand: 08 / 2018